

**SLOVENSKI**  
**STANDARD**

**SIST EN 60730-2-  
9:2002/A12:2005**

februar 2005

---

**Avtomatske električne krmilne naprave za uporabo v gospodinjstvu in za podobno uporabo – 2-9. del: Posebne zahteve za temperaturne regulatorje**

Automatic electrical controls for household and similar use - Part 2-9: Particular requirements for temperature sensing controls

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60730-2-9:2002/A12:2005  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b1c2df69-63ae-41d0-8785-0cc1c003926a/sist-en-60730-2-9-2002-a12-2005>

---

ICS 97.120

Referenčna številka  
SIST EN 60730-2-9:2002/A12:2005(en)

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60730-2-9:2002/A12:2005

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b1c2df69-63ae-41d0-8785-0cc1c003926a/sist-en-60730-2-9-2002-a12-2005>

EUROPEAN STANDARD

**EN 60730-2-9/A12**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 2004

ICS 97.120

English version

**Automatic electrical controls for household and similar use  
Part 2-9: Particular requirements for temperature sensing controls**

Dispositifs de commande électrique  
automatiques à usage domestique  
et analogue  
Partie 2-9: Règles particulières  
pour les dispositifs de commande  
thermosensibles

Automatische elektrische Regel- und  
Steuergeräte für den Hausgebrauch  
und ähnliche Anwendungen  
Teil 2-9: Besondere Anforderungen  
an temperaturabhängige Regel- und  
Steuergeräte

**iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)**

This amendment A12 modifies the European Standard EN 60730-2-9:2002; it was approved by CENELEC on 2004-09-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels**

## Foreword

This amendment to the European Standard has been prepared by the CENELEC Technical Committee TC 72: Automatic controls for household use.

The text of the draft was submitted to the Unique Acceptance Procedure and was approved by CENELEC as amendment A12 to EN 60730-2-9:2002 on 2004-09-01.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2005-09-01
- latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2007-09-01

## 6 Classification

Add the following Subclause after 6.4.3.104:

**6.4.3.601** – an action which cannot be reset under declared electrically loaded conditions and at temperatures above  $-20\text{ °C}$  or a lower temperature if so declared (type 1.AK or type 2.AK).

## 7 Information

**Table 7.2** Add the following new requirement:

605	The minimum voltage at which a voltage maintained thermal cut-out will not reset (this shall not be higher than 0,85 times the minimum rated voltage).	11.4.602	
-----	--	----------	--

## 11 Constructional requirements

Add the following Subclause after 11.4.601:

### 11.4.602 Voltage maintained thermal cut-out (type 1.AK or type 2.AK)

A voltage maintained thermal cut-out shall be so designed that it does not automatically reset at any temperature higher than  $-20\text{ °C}$  or any lower temperature declared in Table 7.2 Requirement 601.

*Compliance is checked by the following test which is carried out as part of 17.14:*

The voltage maintained thermal cut-out shall be maintained, in an operated condition, at  $-20\text{ °C}$  or at any lower temperature declared by the manufacturer in Table 7.2, Requirement 601.

The voltage maintained thermal cut-out is connected to the voltage value declared in Table 7.2, Requirement 605, in series with a resistance of a value which will limit the current through the control to not more than the maximum rated current together with a suitable means to detect resetting of the thermal cut-out.

The test will continue for 1 h. The device shall not reset during this period.